Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chCOR)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chCOR136

Édition critique

1263, juin

Type de document: charte: quittance

Objet: Quittance donnée par Guichart, seigneur de Passavant, de 40 livres de monnaie de Langres versé [e]s par la maison de Belchemin en dédommagement des frais consentis par lui pour la garde de cette maison. Il amortit en outre tous les acquêts faits par elle depuis qu'il a succédé à son père, moyennant un cens annuel de 15 sous.

Auteur: Guichart seigneur de Passavant

Sceau: auteur

Bénéficiaire: prieuré de Belchemin

Rédacteur: auteur/bénéficiaire

Support: Parchemin jadis scellé d'un sceau sur double queue.

Lieu de conservation: Arch. dép., 111 H 1176

Verso: [quic]ta[nce] de [m]essire Vichart a[cqui]se de Belchemin ^[a].

Transcription de la charte

1 Je, Wychars sires de Passavant, **2** fas asavoir à touz cels qui verront *et* oront ces presentes lettres **3** que, de \2 toutes costenges et toutes missions que je ai-faites *et* misses, de cel jor en a riers que ces presentes \3 lettres furent faites, au recover, mientenir *et* garder fermement la garde que je ai en la \4 maison de Belchemin ou en membres de la ditte maison, **4** que je en ai aquittei *et* aquit le priour \5 et les freres de Belchemin por chief de quarante lb· de liengoignes **5** des quelx je reconois \6 que j'e_n ai ^[1] receu mon paement en deniers conteis· **6** Et lor aquit *et* otroy parmignaiblement \7 touz les esquayz qu'il ont fais en mes fiés puix que je ving à-terre tenant, puix la \8 mort mon pere çay en a riers jusque au tens d'ores, **7** p or-chief de quinze soulz de \9 liengoignes sensauz **8** que li diz priours et li frere de Belchemin doivent *et* sont tenui paier \10 chacun an dedenz les octaves de la Nativitei Nostre Segnor à-moi, segnor de Passavant, \11 ou à mon certain conmandement, à Huymes· **9** Entamoignage des quelx chousez, j'a mis mon \12 sael en ces presentes lettres por-ce que se-çoit ferme chouse *et* estable· **10** Ce fut fait \13 en l'an Nostre Segnor mil douz cens sexante *et* trois ans, en mois jung· ^[2]

Notes de fiche

[a] (XV^e s.?.; Très effacé)

Notes de transcription

[1] Ms. *jenai*.

[2] Sic.